

ag wr 12/1953

CONFERENCE POUR LA COMMUNAUTE
POLITIQUE EUROPEENNE

Secrétariat

Rome, le 24 septembre 1953
CIR/CE/PV.2



COMMISSION ECONOMIQUE

Procès-Verbal
de la
deuxième séance
tenue jeudi 24 septembre 1953 à 16 heures

Président : M. PRATO

La Commission poursuit la discussion générale qui porte notamment sur les problèmes posés par l'établissement d'un marché commun.

M. le Président déclare, en clôturant la discussion générale, que l'échange de vues qui a eu lieu permettra à la Commission d'aborder, dès la prochaine séance, l'examen détaillé de certains problèmes et de présenter un premier rapport au Comité de Direction.

Il est décidé qu'un projet de questionnaire sera préparé par Monsieur le Président et communiqué aux Membres dans la matinée de vendredi 25.

La prochaine séance est fixée au vendredi 25 septembre à 16 h. 30.

320f/53am

Kort verslag 24 September 1953

De Voorzitter las een soort persoonlijke notulen voor welke geen officieel karakter dragen en welke ongemerkt overgingen in een soort opstel, waarbij het wederom niet duidelijk was of hij namens de Italiaanse delegatie of louter persoonlijk sprak. Hierbij deelde hij echter wel mede, dat naar de opvattingen der Italiaanse delegatie enkele normatieve principes in het Statuut moeten worden opgenomen, welke echter "subtiel" en rekbaar moeten worden opgesteld.

1. De Italiaanse delegatie stelt voor de volgende punten te bespreken:

- a) de opheffing der quantitatieve handelsbelemmeringen;
- b) de gemeenschappelijke handelspolitiek, waarbij dubbele prijzen en discriminatie moeten worden voorkomen, ook in de thans nog bestaande onzichtbare belemmeringen (blijkbaar bedoelt men dus niet gemeenschappelijke handelspolitiek doch onderling verkeer);
- c) geleidelijke opheffing der douane-rechten;
- d) gemeenschappelijk systeem tegenover derde landen;
- e) geleidelijke harmonisatie van monetaire politiek;
- f) het verkeer van kapitaal en personen;
- g) algemene overgangsmaatregelen.

2. Van Nederlandse zijde werd bijgaand stuk voorgelezen waaraan mondeling werd toegevoegd, dat men accoord ging met bespreking ook der zojuist genoemde Italiaanse punten, doch dat de Nederlandse delegatie een en ander uitsluitend wil doen ter verduidelijking der wederzijdse standpunten en niet met het oog op het vinden van compromissen.

3. De Duitse delegatie betreurde het, dat zij naast de Italiaanse en Nederlandse suggesties nog geen eigen schriftelijke suggesties kan doen, doch zij zal dit op 25 September doen. Voorlopig gaf zij de volgende algemene uiteenzetting :

- I. het rapport van de "Wissenschaftliche Beirat" moet als algemene achtergrond voor het Duitse standpunt worden beschouwd, doch draagt geen officieel karakter.
- II. over de volgende punten schijnt overeenstemming tussen de delegaties te bestaan :
 - 1) Naast politieke integratie en als basis daarvoor is economische integratie noodzakelijk; bovendien kan men de integratie van kolen en staal niet als "torso" alleen laten staan.
 - 2) De ervaring leerde, dat maatregelen van economische integratie hunnerzijds een politieke "Sicherung" moeten hebben, daar zij anders weer in het niet kunnen vervallen

- 3) Met alle respect voor KSG wil men de weg der verticale integratie verlaten en acht men algemene horizontale integratie noodzakelijk.
- 4) De geleidelijke realisatie van een gemeenschappelijke markt is noodzakelijk.
- 5) Bij een en ander moet aan de volgende punten worden gedacht :
 - a.- als algemene doelstelling aanvaardt men een verhoging van het levenspeil, de uitbreiding van productiviteit en productie en een politiek van volledige werkgelegenheid.
 - b.- in principe is vrij verkeer goederen, kapitaal en personen noodzakelijk.
 - c.- coördinatie op het gebied van prijsvorming, lonen, belastingen en sociale lasten is wellicht noodzakelijk.
 - d.- geleidelijke opheffing is nodig van :
 - kwantitatieve handelsbelemmeringen;
 - douane-tarieven;
 - discriminerende maatregelen.
 - e.- inzake economische coördinatie en harmonisatie der algemene politiek zouden nu reeds maatregelen kunnen worden genomen.
 - f.- een inwendige financiële en economische stabiliteit der verschillende landen is voor de integratie noodzakelijk.

III. De volgende vragen schijnen nog open te liggen :

1. Moet het statuut een zeker automatisme bevatten over tijd en methode der integratie-maatregelen?
Het Duitse antwoord luidt, dat zulks op het gebied der douane-tarieven inderdaad noodzakelijk is.
2. Welke institutionele maatregelen moeten ter wille van de economische integratie worden getroffen?
Het Duitse antwoord luidt :
 - a. zekere bevoegdheden op economische gebied zullen institutionele consequenties hebben.
 - b. de vraag rijst, of de bevoegdheden der organen directe bevoegdheden moeten zijn, dan wel slechts indirecte coördinatie-bevoegdheden.
 - c. welke maatregelen kunnen worden genomen om de verfoeilijke deliberalisaties tegen te gaan?
3. Op welk gebied zal men de oplossing moeten zoeken door louter consultatie tussen de landen?

4. Van Belgische zijde werd opgemerkt, dat er een zekere overeenstemming ten aanzien der verschillende vraagstukken groeit, doch dat het nu de vraag zal zijn hoe men de besprekking hierover zal ordenen.
5. Van Franse zijde werd verklaard, dat men niet zo optimistisch mag zijn als de Belgen menen. De Franse delegatie wil onder verwijzing naar haar standpunkt van 23 September thans het volgende opmerken :
 - 1- Met de vermelding van een gemeenschappelijke markt als een hoofddoel der gemeenschap gaat men accoord en men blijft daarbij staan op de basis van de communiqués van Rome en Baden-Baden.
 - 2- Deze gemeenschappelijke markt
 - a moet strekken tot versterking der economie;
 - b moet strekken tot verhoging van het levenspeil;
 - c mag geen vergroting der werkloosheid medebrengen;
 - d moet worden gerekend als een werk des vredes.Bij deze punten sloot de Fransman dus kennelijk aan op de Nederlandse interventie van 23 September, waarbij verwezen werd naar de preamble van het ontwerp-statuut.
 - 3- Wanneer Duitsland voorstelt maatregelen te treffen om tot de gemeenschappelijke markt te kunnen komen, dan zou men zo'n formule van Franse zijde zeer toejuichen en dan zou men/het zeer serieus nemen. Hierbij moet er aan worden gedacht, dat ook het ontwerp-statuut der optimistische parlementariërs rekening houdt met een zeker tijdsverloop en dat ook de communiqués van Rome en Baden-Baden met een zekere progressiviteit in de werkzaamheden rekenen.
 - 4- Wanneer de Europese Gemeenschap een en ander zal moeten voorbereiden, zal zij tot de conclusie komen, dat haar werk veel moeilijker is dan zelfs het werk in de KSG is geweest. Immers :
 - a. in de KSG kan men de productie en kostprijs overzien;
 - b. de KSG heeft niet geleid tot belangrijke verstoringen van de betalingsbalans. De gemeenschappelijke markt zou dat wel doen, en derhalve leiden tot een gebruik van EPU-credieten, welke deels door de landen buiten de zes zouden moeten worden verleend;
 - c. het vraagstuk der investeringen is in de KSG veel eenvoudiger dan in een algemene gemeenschappelijke markt;
 - d. in de KSG waren alle landen in zekere mate exporteurs, doch in de Europese Gemeenschap zal zulks voor de verschillende producten zeer uiteenlopend liggen.

/ dat niet zien als een vrijbrief voor uitstel, doch men zou

- 5- Men moet niet vergeten, dat in de KSG de integratie reeds door een zekere nationale integratie was voorafgegaan, hetgeen op veel gebieden van het grotere werk nog ten enenmale ontbreekt.
- 6- Frankrijk is bereid tot de volgende concrete maatregelen :
- a) men verbindt zich alles wat de latere totstandkoming van de gemeenschappelijke markt zou kunnen bemoeilijken, met name op het gebied der investeringen, achterweg te laten;
 - b) de organen der Gemeenschap moeten het recht hebben van initiatief om "propositions et recommandations" te doen, ter voorbereiding van de gemeenschappelijke markt.
- 7- Op een positieve Nederlandse vraag, of de Franse gedelegeerde met "propositions et recommandations" doelde op de termen van artikel 55 en 33 van het ontwerp-statuut, antwoordde de Franse gedelegeerde, dat hij niet aan het statuut had gedacht, doch in zeer algemene bewoordingen had gesproken.
6. Van Luxemburgse zijde werd gezegd, dat men elk eindvoorstel der andere delegaties op het gebied van de gemeenschappelijke markt zal aanvaarden, mits Luxemburg de protec tie kan behouden, welke het thans onder de BLEU en onder de Benelux als uitzonderingspositie geniet.

De Voorzitter stelde voor thans aan de hand van een door hem te formuleren questionnaire punt voor punt te bespreken en op elk punt het standpunt van alle delegaties vast te leggen.

Op de Nederlandse vraag, of deze questionnaire op 25 September tijdig beschikbaar kan zijn, antwoordde de Voorzitter, dat hij in de late ochtend een ontwerp gereed zal hebben, terwijl hij voorstelde de behandeling om 16.30 uur ter hand te nemen, hetgeen werd aanvaard.

Het kwam de Nederlandse leden van de Economische Werk groep voor, dat van Duitse zijde kennelijk wordt gestreefd naar een compromis met de Fransen, in die zin, dat de alge meen bedoelde opmerking over het voorbereiden van een gemeenschappelijke markt misschien als algemeen principe in het statuut zou kunnen worden opgenomen. Een en ander zal uiteraard bij de behandeling van genoemde questionnaire van 25 September wel duidelijk blijken.

-.-.-.-.-

Bijlage bij kort verslag Economische Werkgroep (2)

CONFERENCE POUR LA COMMUNAUTE POLITIQUE EUROPEENNE

Rome, le 24 septembre 1953
CIR/CE/DOC 1

COMMISSION ECONOMIQUE

Aide - Mémoire

présenté par la Délégation néerlandaise

158

I. La Délégation néerlandaise se raillie volontiers à la proposition de Monsieur le Président quant à la procédure à suivre. A ce que cette Délégation a compris nos discussions auront pour but de préciser clairement la position des six Délégations à l'égard de l'intégration dans le domaine économique.

II. C'est à dire qu'il faut formuler les points d'accord et les points de divergence entre les vues des Gouvernements représentés à cette conférence quant aux principes et aux méthodes de les atteindre.

III. La Délégation néerlandaise fera son mieux à contribuer à ce travail en indiquant sa propre position comme suit :

1) toutes les Délégations acceptant le principe du marché commun et tombant d'accord à insérer ce principe dans le Statut, il y a trois possibilités pour la réalisation graduelle de ce principe commun :

a) aux organes de la Communauté le pouvoir est donné de déterminer eux-mêmes leurs tâches et la procédure : c'est l'auto-extension, rejetée par toutes les Délégations ;

b) laisser à des traités ultérieurs la détermination des mesures à prendre pour arriver au but : méthode suggérée par la Délégation française, mais qui ne changerait rien à la situation actuelle (O.E.E.C., etc) ;

c) déterminer dans le Statut même de la Communauté les principes et la méthode à suivre en sorte que la politique commune puisse se développer automatiquement : méthode suggérée par la Délégation néerlandaise et précisée dans ses suggestions pour le chapitre économique du Statut.

- 2) c'est pourquoi il est élémentaire que le Statut contienne :
- a) comme but et mission le relèvement du niveau de vie et l'expansion du potentiel économique ;
 - b) comme voie de réalisation de ce but et de cette mission la création d'un marché commun;
 - c) comme procédure une ligne claire et directe, aux étapes graduelles et automatiques, qui mènent d'abord à une circulation libre de marchandises (Union Douanière) dans une période fixée (10 ans);
 - d) la formule d'une responsabilité commune pour les difficultés d'adaptation, inévitables et même élémentaires dans la modernisation de la structure de la production européenne ;
 - e) la formule pour l'harmonisation graduelle de la politique économique, sociale, monétaire et fiscale des 6 Pays ("propositions" des articles D-H-I des suggestions néerlandaises).
- 3) un Statut d'une Communauté européenne qui ne ferait que "coiffer" les traités de la C.E.C.A. et la CED n'ajouterait rien à ce qui a déjà été accepté et signifierait un pas en arrière après la Résolution de Luxembourg du 10-9-1952 et des communiqués des conférences des six Ministres de Rome et de Baden-Baden. Point sous-estimant la valeur d'un Parlement européen pour le développement de l'idée européenne, la Délégation néerlandaise est d'opinion que comme "cadre de développement économique" il ne répondrait guère à l'exigence pressante d'assurer la réalisation du but commun.

.....

DOCUMENT DE TRAVAIL DE LA
DELEGATION ALLEMANDE
POUR LA DISCUSSION DANS LA COMMISSION ECONOMIQUE

I.

QUESTIONS DE PRINCIPE CONCERNANT L'INTEGRATION

Question 1)

Est-il admis que la réalisation complète de la C.P.E. demande aussi une intégration économique ?

Question 2)

Est-il admis que les mesures à prendre pour réaliser l'intégration économique presupposent l'existence de certaines institutions politiques ?

Question 3)

Faut-il en poursuivant l'intégration, préférer la solution horizontale aux intégrations partielles verticales ?

Question 4)

Est-il admis que les efforts d'intégration ont pour but la réalisation progressive d'un marché commun ?

II.

MARCHE COMMUN

Sans préjudice de la question de savoir dans quelle mesure et dans quels délais le marché commun doit être réalisé, les questions suivantes se posent :

1. Est-il admis que le premier objectif du marché commun est le relèvement du niveau de vie dans les Etats membres par l'établissement de conditions favorables pour l'accroissement de la productivité, l'expansion de la production et le développement de l'emploi ?
2. Est-il admis que l'objet du marché commun à créer est la libre circulation des marchandises, des capitaux et des personnes ?

3. Est-il admis que le marché commun exclut les distorsions des conditions naturelles de la concurrence ? (prix, salaires, impôts, tarifs des transports, charges sociales).
4. Est-il admis que la réalisation de la libre circulation des marchandises rendra nécessaire à longue échéance la suppression des restrictions quantitatives, des droits de douane et des mesures discriminatoires?

III

CONDITIONS ESSENTIELLES POUR L'INSTAURATION DU MARCHÉ COMMUN SUR LE PLAN DE LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE.

1. Est-il admis que l'objectif final du marché commun doit être préparé le plus tôt possible par la coordination appropriée sur le plan de la politique économique ?
2. Est-il admis que la réalisation de cet objectif presuppose la stabilité économique et financière à l'intérieur des Etats membres ?
3. Est-il admis qu'une harmonisation de la politique des Etats membres dans les domaines de l'économie, des finances et du crédit est nécessaire ?
4. Est-il admis que la diversité des monnaies fait obstacle à l'échange des marchandises et doit, par conséquent, être harmonisée?

IV

REALISATIONS DU MARCHÉ COMMUN

1. Existe-t-il des domaines pour lesquels une réalisation automatique tant en ce qui concerne les délais que l'étendue devrait être prévue dans le Traité même?
2. Pour quels domaines des dispositions d'ordre institutionnel destinées à réaliser cet objectif doivent-elles être insérées dans le Traité et être mises en oeuvre selon les expériences à faire ?
3. Existe-t-il des domaines qui devraient absolument être réservés à la consultation ou à l'accord des Etats membres en dehors du Traité?

V

DISPOSITIONS D'ORDRE INSTITUTIONNEL

1. Quelles attributions effectives doivent être prévues pour la Communauté dans le Traité?

2. Dans quelle mesure des attributions de simple coordination sont-elles nécessaires et dans quelle mesure les attributions effectives devraient-elles être restreintes aux seules perturbations?
3. Quelles mesures doivent être prévues pour le cas de perturbations? Les perturbations survenant dans la réalisation du marché commun ne devraient-elles pas être éliminées plutôt par d'autres moyens restant dans la perspective de l'établissement du marché commun?